

Escrito por Farmworker Justice. What are some things that can make it hard to say no to someone harassing you, or to seek outside help?

Traducido del inglés al español por Líderes Campesinas.

Version: 5 de agosto, 2019

DOCUMENTO DE GUIA

Rompiendo el silencio: guía para promover la discusión en la presentación de nuestro video

Propósito de este documento:

Esta guía sirve para organizaciones comunitarias y/o clínicas que desean capacitar a trabajadores agrícolas sobre lo qué es la agresión/asalto sexual y los recursos a su disponibilidad para combatirlo. La guía repasa los conceptos básicos relacionados a la agresión y/o asalto sexual, y también los derechos básicos del lugar de trabajo y los procedimientos formales para reportar dichos actos.

Objetivo del video:

El objetivo del video "Rompiendo el silencio" es educar a las personas que trabajan en el campo sobre el acoso sexual, la agresión, la ayuda disponible y los derechos básicos del lugar de trabajo, en inglés, español o en mixteco. Esta guía facilita la discusión de estos temas e intenta responder a las preguntas que tal vez tengan las personas que trabajan en el campo durante y después de ver el video, además de recalcar los procedimientos y la información que existe para reportar dichos actos.

Información de capacitación:

Duración: El video y la discusión deben durar un mínimo de 30 minutos.

Participantes: personas que trabajan en el campo, de cualquier identidad

Nota para la persona que está facilitando la capacitación: acordarse de crear un ambiente inclusivo, donde las personas que tal vez no puedan leer también se sienten cómodos. Si a las personas participantes se les presentan materiales escritos, tómese el tiempo de leerlos en voz alta. Siempre pida que un voluntario o voluntaria lea en voz alta en lugar de asignar que alguien lo haga.

Video: Esta guía se debe usar conjuntamente con los videos "Rompiendo el silencio" para ayudar a generar una comprensión profunda del problema de la agresión y el acoso sexual. Hay tres diferentes versiones de los videos: uno grabado en español con subtítulos en español, uno grabado en español con subtítulos en inglés, y uno grabado en mixteco con solo subtítulos generales al final de la presentación. Las personas usando esta guía la puede adaptar según sus estilos de presentación y las dinámicas de la audiencia.

Notas adicionales: Farmworker Justice pide que cualquier persona que use esta guía o los videos complete la información de presentación (ver tabla en la hoja 2) y las dos encuestas (ver la primera en la hoja 3 y la segunda en la hoja 5) para ayudar a ver como se puede mejorar la

Escrito por Farmworker Justice. What are some things that can make it hard to say no to someone harassing you, or to seek outside help?

Traducido del inglés al español por Líderes Campesinas.

Version: 5 de agosto, 2019

calidad de dichos materiales en un futuro y para ver qué tipo de uso e impacto tiene. Esta información se completa y se envía a Rebecca Young (ryoung@farmworkerjustice.org) con este texto en el asunto del correo electrónico: "Rompiendo el Silencio."

Información de presentación

- Nombre de persona presentando/facilitando _____
- Organización que representa la persona presentando/facilitando _____
- Lugar/dirección de la presentación _____
- Fecha de la presentación _____
- Hora de inicio y hora de cierre de la presentación _____
- Total de horas de duración _____

Lista de materiales (¡no se olviden estas cosas!):

- Pantalla para mostrar video (computador, proyecto, celular, etc.)
- Acceso a internet O descargar una copia para no tener que usar la internet
- Pluma para escribir
- Listas de asistencia
- Esta guía
- Fotonovelas y cualquier otro folleto relacionado

Guía de discusión

1. Presentación

Objetivo: presentarse a uno mismo, a su organización, a las personas presentes y explicar brevemente el contenido y el formato de la presentación

1.1 Todos los participantes llenan la lista de asistencia, si hay tiempo o es un grupo pequeño, todos se presentan también.

1.2 Cuéntales sobre la organización que representas. Dales un poco de información sobre lo que hace tu organización.

1.3 Explica que les vas a mostrar un pequeño video sobre el abuso y el acoso sexual. Notificarles que tal vez hayan escenas que les incomodan, y que se sientan libres y cómodas de levantarse e irse en cualquier momento si no desean ver estas partes del video. Si no quieren ver el video, pueden salirse antes de que inicie también, sin problema y participa en la charla después.

1.4 Explica que después del video, habrá tiempo para abrir una conversación sobre lo que se acaba de ver

1.5 Explica que al final de la presentación, habrá tiempo para hacer preguntas

Escrito por Farmworker Justice. What are some things that can make it hard to say no to someone harassing you, or to seek outside help?

Traducido del inglés al español por Líderes Campesinas.

Version: 5 de agosto, 2019

2. Encuesta de conocimiento antes del video (2 minutos)

Objetivo: entender cuántas personas presentes ya sabían que el asalto/acoso sexual es un problema en el campo.

Nota: antes de iniciar con las preguntas, explique que no es importante en lo absoluto saber las respuestas, solo se las estamos haciendo para que usted (la facilitadora) tenga una manera de saber como brindarles la información de una manera clara. También explique que no tienen que escribir nada, solo alzar la mano para contestar a las preguntas.

2.1 Contar las personas presentes y apuntar el total _____

2.2 Preguntar qué las personas presentes alcen la mano si sienten que la siguiente frase es verdad: *El acoso sexual le puede suceder a quien sea, incluyendome a mi mismo, o ha alguien que conozco.*

- Apuntar el número de personas que dijeron si _____

2.3 Preguntar qué las personas presentes alcen la mano si sienten que la siguiente frase es verdad: *El acoso y el asalto sexual es un problema serio.*

- Apuntar el número de personas que dijeron si _____

3. Presentacion y discusion del video (20 a 25 minutos en total)

Objetivo: conversar cómo las dinámicas de poder entre un empleador o empleadora y un empleado o empleada pueden impactar las ganas de que la persona empleada reporte algún acto de acoso o asalto sexual. Converse sobre si las personas presentes han visto que esto le pase a alguien y cómo se sintieron al respecto. Converse sobre cómo las actitudes personales sobre el acoso sexual contribuyen a que se haga, que nadie se libra de estos actos (le puede ocurrir a quien sea, de cualquier identidad y de cualquier rasgos físicos) y que nunca es la culpa de la víctima. Converse sobre los recursos disponibles para los trabajadores que lo han vivido o que están preocupados por un amigo o familiar. Si en el grupo presente hay más hombres que mujeres, pregunten qué pueden hacer los hombres para abogar por las mujeres, que pueden hacer los hombres para intervenir cuando son testigos de algún caso, y como pueden ellos contribuir a terminar el ciclo del abuso.

3.1. Mostrar el video.

3.2 Motivar la participación de las personas presentes en la discusión haciendo las siguientes preguntas:

- Cómo se comportó el mayordomo ante Maria? Cómo respondió Maria?
 - Cuál fue la reacción de usted cuando el mayordomo acosó a Maria? Alguna vez ha vivido algo parecido?
- Cómo reaccionaron las compañeras de María cuando vieron como el mayordomo le estaba tratando?
 - Que piensan sobre la reacción de las compañeras de Maria?
 - Porque piensa que reaccionaron así las compañeras?
 - Porque piensa que María reaccionó como reaccionó (no reportó el acoso)?
- Cómo reaccionó Maria cuando el mayordomo la acosó?

Escrito por Farmworker Justice. What are some things that can make it hard to say no to someone harassing you, or to seek outside help?

Traducido del inglés al español por Líderes Campesinas.

Version: 5 de agosto, 2019

- Qué piensa usted de la reacción de Maria?
- Porque piensa que Maria reaccionó como lo hizo?
- Cuáles son algunas razones por las cuales una persona podría sentir miedo de reportar algo así, e incluso contárselo a un amigo/familiar?
- Antes de ver el video, qué hubiera hecho en el lugar de María y porque?
 - Ahora después de ver el video, qué cree que haría y porque?
- Porque cuesta decir “no” ante alguien que nos acosa? Porque es difícil conseguir la ayuda de alguien? Que ejemplos de cosas hay que nos limitan en estas dos preguntas?
 - **Facilitadora:** algunas respuestas podrían incluir el idioma, la edad, experiencia, preocupaciones del puesto de trabajo.
 - Alguna vez usted se ha dado cuenta de cómo usted mismo reacciona si logra estar presente durante un acto de acoso? Cómo se siente? De qué maneras pudiera usted intervenir?
- Después de haber visto el video, que cosas pudiera hacer para apoyar a alguien que ha sido acosada o asaltada?
 - **Facilitadora:** mencione la importancia de contactar a las organizaciones de la comunidad, de documentar el abuso, etc. de dar apoyo emocional, de compartir recursos y de mantener siempre la confianza y confidencialidad, etc.
- Alguna vez ha tenido uno de estos problemas?
- Que otro tipo de problema ha tenido?
- Que puede hacer si en su trabajo le amenazan por haber dicho algo?
 - **Facilitadora:** tome este tiempo para dar más información para las personas que trabajan en el campo de los temas, incluyendo la información sobre los recursos locales que hay
 - **Facilitadora:** volver a leer/recalcar nuevamente las regulaciones de OSHA y los procedimientos para reportar algún caso
- Preguntar a las personas presentes si tienen otras dudas, comentarios o preguntas

4. Encuesta de conocimiento después del video (2 minutos)

Objetivo: evaluar cuántas personas presentes entienden que el asalto y el acoso que ocurre en el campo es un problema después de haber visto el video

4.1. Contar el número de personas presentes: _____

4.2. Pedir que las personas presentes alcen la mano si sienten que la siguiente frase es verdad: *El acoso sexual le puede suceder a quien sea, incluyendome a mi mismo, o ha alguien que conozco.*

- Apuntar el número de personas que dijeron si _____

4.3 Pedir que las personas presentes alcen la mano si sienten que la siguiente frase es verdad: *El acoso y el asalto sexual es un problema serio.*

- Apuntar el número de personas que dijeron si _____

Escrito por Farmworker Justice. What are some things that can make it hard to say no to someone harassing you, or to seek outside help?

Traducido del inglés al español por Líderes Campesinas.

Version: 5 de agosto, 2019

5. Distribuir materiales que se pueden llevar a la casa

5.1 Presentar copias de la fotonovela y otros materiales mientras van saliendo del salón

5.2. Agradecer a las personas presentes por su asistencia y participación!